

DZIENNIK ROZPORZĄDZEŃ

dla stol. król. miasta Krakowa.

Przedpłatę roczną zła. 1, składać można w biurach Komisarzy obwodowych. Właściciele domów w Krakowie otrzymują dziennik rozporządzeń bezpłatnie.

Rada miasta.

W uzupełnieniu uchwał posiedzenia Rady miasta z dnia 6 lipca r. b. (Dzien. rozp. stron. 29), nadmienia się, że na tem posiedzeniu zamianowany został nauczycielem starszym przy szkole męzkiej na Kazimierzu p. Majer Schlesinger.

Po zamianowaniu Naczelnika wydziału rachunkowego miejskiego na tajnym posiedzeniu dnia 8 lipca rb. (Dzien. rozp. str. 30), p. Prezydent m. otworzył posiedzenie jawne, na którym Rada miasta, po wysłuchaniu wyjaśnień o zaprowadzeniu wodociągów w Krakowie, upoważniła Komisję wodociągową do czynienia wydatków na badanie téj sprawy, aż do kwoty 7000 zła.

Nadto udzielono dwumiesięcznego urlopu R. m. p. Dr. Machalskiemu.

Posiedzenie z dnia 7 Września 1882.

Udzielono urlopów następującym Radcom m., a mianowicie: pp. Miliewskiemu i hr. Lasockiemu na trzy miesiące, Redykowi i Schwarzwowi na dwa miesiące, Mendelsburgowi na sześć tygodni.

Rada miasta przyjęła do wiadomości wyjaśnienie p. Prezydenta, że Ministerstwo oświaty zatwierdziło statut szkoły handlowej w Krakowie. Statut ten opie-
wa jak następuje:

§ 1.

Cel szkoły.

Szkoła handlowa ma za cel: 1.) Podać praktykantom handlowym sposobność nabycia odpowiedniego wykształcenia w zawodzie kupieckim, o ile to obok ich zawodowego zatrudnienia nastąpić może; 2.) Młodzieży, która obrać sobie zamierza zawód handlowy lub inne z handlem pokrewne zajęcie, udzielić potrzebnego zawodowego i odpowiedniego ogólnego wykształcenia.

§ 2.

Założenie i fundusze.

Szkołę handlową w Krakowie zakłada i utrzymuje: Gmina miasta, Izba handlowa i Kongregacja knpiecka.

Fundusze szkoły składają:

- a) zasiłek ze skarbu państwa.
- b) zasiłek z funduszków krajowych.
- c) zasiłek z funduszków gminy.
- d) zasiłek z funduszków Izby handlowej.
- e) zasiłek z funduszków kongregacji kupieckiej.
- f) zasiłki z funduszków krajowych instytucyj finansowych.
- g) dary i zapisy osób prywatnych.
- h) opłaty za wpis i czesne (§ 7).

§ 3.

Wydział zarządu szkoły.

Wydział zarządu szkoły składa się:

1. z delegata władzy szkolnej.
2. z dwóch członków Rady miejskiej.
3. z dwóch członków Izby handlowej.
4. z dwóch członków kongregacji kupieckiej.
5. z dyrektora szkoły.

Członkowie pod 1—4 wymienieni, wybierają z po-
śród siebie przewodniczącego i jego zastępcę.

Protokoły posiedzeń prowadzi dyrektor szkoły.

Do powzięcia uchwały potrzeba prócz przewodniczącego, obecności najmniej 4 członków. Uchwały zapadają większością głosów. Przy równości głosów rozstrzyga przewodniczący.

Członkowie Wydziału pod 2—4 wymienieni wybierani będą na lat 3. Występujący mogą być na nowo wybrani.

Obowiązki swoje pełnią bezpłatnie.

§ 4.

Prawa Wydziału Zarządu szkoły.

Nadzór i ekonomiczny Zarząd szkoły należy do Wydziału. Ma prawo i obowiązek zastępywać ją na zewnątrz, z zastrzeżeniem zatwierdzenia Władzy szkolnej, mianować i oddalać dyrektora i nauczycieli, układać budżet szkoły, oznaczać opłatę na wpis i naukę, układać regulamin dla nauczycieli i uczniów, układać w porozumieniu z gronem nauczycieli plan nauki; słowem, czynić wszystko, czego wymaga osiągnięcie celu w § 1 wskazanego.

Uchwały Wydziału zarządu szkoły podpisuje prawnomocnie przewodniczący lub jego zastępca i jeden z członków.

§ 5.

Organizacja szkoły.

Szkoła handlowa, stosownie do celu w § 1 podanego dzieli się na 2 oddziały t. j. szkołę kupiecką (§ 1 ustęp 1) i wyższą szkołę handlową (§ 1 ustęp 2), zostające pod kierunkiem jednego dyrektora.

Każdy oddział zawiera 3 klasy roczne.

Bliższe szczegóły dotyczące się przedmiotów nauki, liczby i rozkładu godzin, zawiera zatwierdzony przez c. k. Ministerium wyznai i oświaty, plan nauki.

Dla młodzieży szkół wyższych, urzędników i innych osób dojrzałych, pracujących już w zawodzie handlowym, którzy pragną uzupełnić swe wiadomości w pewnych gałęziach nauk handlowych lub uzyskać podstawę dla dalszego samoistnego kształcenia się w tym zawodzie, otwarte zostaną, w razie zgłoszenia się dostatecznej liczby słuchaczy i za opłatą odpowiedniego czesnego, wieczorne kursa handlowe.

§ 6.

Warunki przyjęcia.

Przyjętemi być mogą do jednego z dwóch oddziałów szkoły uczniowie, którzy nkończyli rok 14, a nie przekroczyli 18go roku życia.

Do przyjęcia na oddział 1szy (szkoła kupiecka), wymaga się ukończenia szkoły ludowej, zaś na oddział 2gi (wyższa szkoła handlowa) niższej szkoły średniej (niższej realnej niższego gimnazjum), albo w ich braku zdania egzaminu wstępnego. Uczniów przyjmuje dyrektor. Każdy uczeń w celu nyzkania przyjęcia, ma okazać metrykę chrztu lub urodzenia, ostatnie świadectwo szkolne i w razie jeżeli nie sami rodzice lub ich zastępcy, ucznia do wpisu zgłaszają, przedstawi pisemne ich zezwolenie na zapisanie go do tej szkoły.

Uczniowie są albo a) zwyczajnymi uczniami, którzy się uczą wszystkich przedmiotów według planu nauk dla pewnej klasy wyznaczonych, albo b) nadzwyczajnymi uczniami (hospitantami, gośćmi, którzy zamierzają słuchać tylko pewnych przedmiotów.

Ci ostatni przyjętemi będą o tyle, o ile to według uznania nastąpić będzie mogło, bez przeszkody i uszczuplenia nauki.

Uczniowie przyjęci, otrzymują od dyrektora szkoły dowód przyjęcia.

§ 7.

Opłaty szkolne.

W każdym z obu oddziałów opłacać się będzie wpisowe w kwocie 2 zła. i czesne, które w każdej klasie 1 i 2go oddziału szkoły handlowej wynosi na półrocze tyle złotych w. a. ile godzin tygodniowo przedmioty w. niej są wykładane. Za kursa wieczorne ustanawia się czesne w podwójnej ilości.

Czesne ma być płacone półrocznie z góry. Chce uczeń opłacać czesne w ratach miesięcznych o uzyskaniu tej ulgi wniesć musi podanie do dyrektora szkoły.

Wydział zarządu szkoły, ma prawo w razie uzyskania okoliczności na uwzględnienie zasługujących, uwolnić ucznia od opłaty czesnego w całości lub połowie.

Opłacone czesne nie zwraca się, jeżeli uczeń z jakiegokolwiek bądź powodu szkołę opuści.

Wpisowe i czesne wpływa do funduszków szkoły.

§ 8.

Karność.

Karność w szkole utrzymuje dyrektor z nauczycielem według statutu dyscyplinarnego, zatwierdzonego przez władzę szkolną.

§ 9.

Świadectwa.

Z końcem każdego półrocza szkolnego otrzymują uczniowie świadectwa.

Postęp niedostateczny z jednego lub najwięcej dwóch przedmiotów, może uczeń poprawić przed rozpoczęciem nowego roku szkolnego, w razie gdy i wówczas okaże postęp niadostateczny z jednego lub więcej przedmiotów, musi powtórzyć klasę.

Po zupełnym ukończeniu nauk na wyższym oddziale (wyższej szkole handlowej), każdy uczeń składa egzamin ostateczny, i ci którzy egzamin ten złożyli, otrzymają świadectwo ukończenia szkoły, wykazujące ich postęp we wszystkich przedmiotach nauki.

§ 10.

Ferye.

Rok szkolny rozpoczyna się 1go października, a kończy się 31 lipca. Prócz świąt i niedziel, miesiąc sierpień i wrzesień są wolne od nauki.

§ 11.

Dyrektor i nauczyciele.

Dyrektor jest bezpośrednim kierownikiem szkoły i przełożonym nauczycieli, którzy obowiązani są słuchać jego poleceń.

Dyrektor jest odpowiedzialnym za stan nauki i szkoły wobec Władzy szkolnej, t. j. c. k. Ministerium wyznai i oświaty, jego organów fachowych (nie wobec Rady szkolnej krajowej.)

Co miesiąc ile razy uzna tego potrzebę dyrektor, zwołuje posiedzenie nauczycieli.

Na posiedzeniach tych przewodniczy dyrektor szkoły i może w nich brać udział przewodniczący Wydziału zarządu szkoły.

Protokoły obrad i uchwał prowadzi jeden z nauczycieli.

PLAN NAUK

SZKOŁY HANDLOWEJ.

A) Oddział niższy: szkoła kupiecka.

Tygodniowo godzin w klasie.

	I.	II.	III.
1. Język polski	2	1	1
2. Język niemiecki	2	2	2
3. Język francuzki	—	2	2
4. Rachunki kupieckie	3	2	1
5. Nauka o handlu i wekslach	—	1	1
6. Buchalterya i ćwicz. kontowe	—	1	2
7. Korespondencya	—	—	1
8. Geografia	1	1	—
9. Kaligrafia	2	—	—

razem tygodniowo godzin 10 w każdej klasie.

Ze względu na to, że uczniowie tej szkoły zajęci są w sklepach, odbywa się nauka wszystkich przedmiotów w zimie i w lecie od godziny 2 do 4 po południu.

Przy egzaminie wstępnym wymaga się dobrej znajomości czytania, pisania, rachunków języka polskiego i niemieckiego — w zakresie, w jakim przedmiotów tych nabyć można w czteroklasowej szkole ludowej.

B) Odział drugi: wyższa szkoła handlowa.

a) przedmioty obowiązkowe.

	Tygodniowo godzin w klasie		
	I.	II.	III.
1. Język polski	4	3	3
2. Język niemiecki	5	4	4
3. Język francuski	5	4	4
4. Matematyka	3	3	2
5. Rachunki kupieckie	4	3	2
6. Fizyka	3	2	2
7. Chemia	—	2	3
8. Towaroznawst. i Technolog.	—	—	4
9. Geografia	2	2	2
10. Historia	2	2	2
11. Nauka o handl. i ówicz. kont.	2	2	—
12. Prawo handlowe i weksl.	—	—	2
13. Buchalter. i korespondenc.	—	2	4
14. Nauka gospodarstw społecz.	—	—	2
15. Kaligrafia	2	2	—

b) przedmioty nadobowiązkowe.

16. Rysunki	2	2	2
17. Język włoski	—	2	2
18. Stenografia	2	2	—

tygodniowo godzin 36 37 40

Przy egzaminie wstępnym, uczeń musi okazać, że potrafi zdanie polskie z zakresu przedmiotów dobrze mu znanych pod względem ortograficznym, gramatycznym i logicznym, dobrze wykonać, że posiada dobrą znajomość zasadniczych prawideł języka niemieckiego i dobrze tłumaczy temat niemiecki na język polski i odwrotnie, że ma pogląd dobry na geografję i główne epoki historii powszechnej, że dobrze obeznanym jest z arytmetyką i posiada początki algebry.

C) Wieczorne kursa handlowe.

	Tygodniowo godzin w klasie		
	I.	II.	III.
1. Rachunki kupieckie	4	—	—
2. Prowadzenie ksiąg handlowych pojedynczych i podwójnych	3	—	—
3. Korespondencya handlowa w języku polskim	2	—	—
4. Korespondencya handlowa w języku niemieckim	2	—	—
5. Prawo wekslowe	1	—	—
6. Prawo handlowe, ustawa przemyślowa, słowa, nauka o bankach i stowarzyszeniach.	—	4	—
7. Ekonomia społeczna	—	1	—
8. Historia handlowa	—	1	—
9. Geografia handlowa i statystyka	—	2	—
10. Towaroznawstwo i Technolog a	—	4	—
11. Biuro wzorowe	—	—	8

tygodniowo godzin 12 12 8

Wykłady odbywają się codziennie w dnie powszednie od godziny 6 do 8 wieczór.

Do zarządu szkoły handlowej, wybrała Rada m. dwóch członków z swego grona, a mianowicie Radców m. pp: Baranowskiego i Zatorskiego.

Celem rozszerzenia ulicy Łobzowskiej, uchwaliła Rada nabyć stajnię murowaną obok młyna górnego królewskiego L. 98 Dz. IV na Piasku, będącą własnością p. Wincentego Schindlera, pod następującymi warunkami:

1. a) zapłacić p. Schindlerowi wartość za stajnię, materiały i grunt pod nią będący, powierzchni 194 metr. □ (54° □) mierzący, na planie sytuacyjnym przez Budownictwo miejskie dnia 17 Czerwca 1881 r. sporządzonym, lit. a. b. c. d. kolorem zielonym oznaczony, w sumie 2500 zła;

b) dodać 4 kawałki gruntu miejskiego, obok pomienionego młyna położone, obejmujące razem powierzchni 611.43 metr. □ (170° □) lit. c. a. a. f. g. b. — h. i. k. l. — k. m. n. o. p. — r. s. t. u. w. kolorem zielonym, na tymże planie oznaczone;

2. Za skasowanie przez p. Adama Asnyka, właściciela realności L. 99 lit. A. dz. IV. na gruncie miejskim ciężącej służebności wychodu furtką, gmina m. Krakowa odstępuje bezpłatnie temuż p. Asnykowi, przyległy wążki pas gruntu miejskiego 42 m. □ (12° □) mierzący lit. a. a. f. f. — h. i. h. i. oznaczony;

3. Zatwierdzić deklaracyę Wincentego Schindlera w Magistracie d. 19 maja br. złożoną téj treści, iż:

a) urządzi własnym kosztem mostek drewniany na Rudawie, służyć mający dla realności L. 99 Dz. IV. do przejazdu i komunikacyji utrzymywać go będzie tak on sam jak i jego praw nabywcy, wiecznymi czasy w dobrym stanie;

b) postawi własnym kosztem parkan rozgraniczający obie sąsiednie realności L. 98 i 99 Dz. IV. i również utrzymywać go będzie jak i jego następcy, w dobrym stanie;

c) zamuruje powyż wymienioną furtkę, a natomiast urządzi własnym kosztem inną, w tymże murze, bliżej brzegu Rudawy, we wskazanym przez p. Asnyka miejscu;

d) zostawi służebność ścieku wody z realności L. 99 A. Dz. IV. przez grunt od gminy otrzymany, w obecnym kierunku.

Koszta kupna i zamiany, intabulacyi, oraz stempli, gmina z własnych funduszków pokryje.

Fundusz na kupno potrzebny, obmyśli Sekcyja skarbowa.

Do podpisania kontraktu Rada miejska upoważniła p. Prezydenta, oraz Radców m. pp. Eriedleina Józefa i Pszorna Juliana.

Posiedzenie nadzwyczajne z dnia 21 Września rb.

Uzupełniono komisję budowy mostu na Wiśle pod Zamkiem, w której skład wchodzi Radcy m. pp. Baranowski, Zieleniewski, hr. Lasocki i Zaremba, jednym

członkiem z grona Rady m. wybranym tj. p. Drem Domańskim.

Rada miasta przyjęła zatwierdzająco do wiadomości, wypłatę 2000 zł. p. Anastazemu Redykowi jako zaliczkę na żądane 6000 zł. za roboty wykonane w szkole Kazimierskiej, oraz udzieliła za wykonane roboty przez p. Anastazego Redyka w szkołach Kazimierskiej i meżkiej na Scholastyce, dalszą zaliczkę w kwocie 4000 zł. z funduszu zakładowego, powziąść się mającą.

Zatwierdzono:

a) deklarację p. Przeworskiego, obowiązującego się dostarczać przez rok 1883 węgla kamiennego dla zakładów miejskich 50 kilogr. po 29 $\frac{1}{2}$ c. zaś dla rzeźni miejskiej na Grzegórkach po 32 centy, z zastrzeżeniem, aby węgiel pochodził z kopalni Brzęczkowickich;

b) deklarację p. Floryana Leitra na dostawę w ciągu tegoż roku drzewa opałowego, z pnia w grubych szczytach, metr kubiczny po 3 zł. 54 centy.

Rada miasta zatwierdziła zamknięcie rachunkowe funduszu miejskiego obrotowego i zakładowego z r. 1879 oraz uchwaliła:

1. wydać odpowiedzialnym urzędnikom Kasy z administracji tego funduszu absolutorium; również postanowiono:

weszać p. Prezydenta miasta,

a) aby wydał polecenie kasie do przelania pozostałej reszty interkalaryów w kwocie 2524 zł. i 52 $\frac{1}{2}$ c. z funduszu miejskiego do funduszu emerytalnego i odwrotnie kwoty 1474 zł. 90 c. tytułem zaległych procentów z funduszu emerytalnego do funduszu miejskiego;

b) aby wydział rachunkowy przestrzegał należytego obrachunku funduszu miejskiego z funduszem emerytalnym tak, iżby zamknięcia rachunkowe nie wykazywały na przyszłość nieuiszczonych z tego tytułu należności.

Ułożone przez wydział rachunkowy miejski zamknięcie rachunkowe funduszu miejskiego obrotowego z roku 1879 wykazuje w przychodzie 612865 zł. 65 c. a w rozchodzie 612865 „ 65 c. zaś zamknięcie funduszu miejskiego zakładowego wykazuje w przychodzie 26.995 zł. 95 c. w gotówce a w rozchodzie 26.930 „ 78 „ „
zatem wreszcie 65 zł. 17 c. w gotówce
w przychodzie 131.900 zł. 47 $\frac{1}{2}$ c. w efektach
w rozchodzie 8.529 „ 49 „ „
zatem wreszcie 123.370 zł. 98 $\frac{1}{2}$ c. w efektach

Udzielono dodatkowego kredytu w kwocie 1204 zł. na pokrycie wydatków robót przedzimowych, wykonanych w roku ubiegłym 1881 a pokryć się mające go oszczędnościami Budżetu r. b.

Alojzemu Szynglarskiemu, kanceliście Magistratu udzielono trzechmiesięcznej zaliczki w kwocie 200 zł. z rocznych 800 zł. w 20 ratach miesięcznych ściągając się mającej, z potrąceniem reszty poprzedniej zaliczki.

Franciszkowi Stachurskiemu nadpompierowi straży pożarnej, przyznano z powodu uwolnienia go od obowiązku dla nieuleczalnego kalectwa, jednorazową zapomogę w kwocie 100 zł.

Zapewniono przyjęcie do gminy pod warunkiem uzyskania obywatelstwa austriackiego:

- a) małoletniemu Janowi Czarlińskiemu, synowi Leona Czarlińskiego, właściciela dóbr ziemskich Zakrzewka w Prusach zachodnich, posła do Rady państwa w Berlinie, za opłatą taksy w kwocie 50 zł;
- b) Władysławowi Pruszkowskiemu, poddanemu rosyjskiemu, uczniowi wydziału lekarskiego za opłatą taksy w kwocie 25 zł;
- c) Lucynie Niewiadomskiej, poddanej rosyjskiej, nauczycielce prywatnej, za opłatą taksy 10 zł;
- d) Bolesławowi Maleckiemu, poddanemu rosyjskiemu, obecnie ogrodnikowi miejskiemu, z uwolnieniem od opłaty taksy;
- e) Natanowi Silberbachowi, inżynierowi elewowi kolei Karola Ludwika, poddanemu rosyjskiemu, za opłatą taksy 50 zł;
- f) Zygmuntowi Cieszkowskiemu, literatowi, poddanemu rosyjskiemu, za opłatą taksy 50 zł;
- g) Karolowi Treścińskiemu, subjektowi handlowemu, poddanemu rosyjskiemu, za opłatą taksy 10 zł;
- h) Janowi Gałuszkiewiczowi, artyście malarzowi, poddanemu rosyjskiemu, za opłatą taksy 10 zł;
- i) Teofilu Pachulskiej, właścicielce fabryki kwiatów, za opłatą taksy 10 zł;
- k) Andrzejowi Ławickiemu, majstrowi rzeźniczemu, poddanemu rosyjskiemu, za opłatą taksy 10 zł;
- l) Ks. Józefowi Johnowi, poddanemu rosyjskiemu, za opłatą taksy 10 zł.

Uchwalono wykonać roboty kosztorysem objęte w kwocie 260 zł. w szkole sztuk pięknych, i polecono wydatek ten pokryć z budżetu bieżącego (Tył. XVI. A. poz. 5.)

Postanowiono wybrukować chodniki i ścieki w ulicy Krowoderskiej, wydatek ten zaś pokryć kwotą 2300 zł. w tego rocznym budżecie przewidzianą (Tył. XLIII. poz. 14).

Rada miasta uznała konieczną potrzebę niezwłocznego wykonania robót w budynkach cmentarnych, kosztorysem objętych w kwocie 2740 zł. Sekcyi skarbowej polecono obmyślenie potrzebnych na ten cel funduszy.

Rada miasta wyznaczyła kredyt dodatkowy w kwocie 800 zł. na pokrycie cynkiem kaplicy cmentarnej, polecając Sekcyi skarbowej obmyślenie potrzebnych na ten cel funduszy.

Również wyznaczono dodatkowy kredyt w kwocie 1020 zł. za wykonane w roku 1880 i 1881 roboty brukarskie, z oszczędności budżetu za rok 1881 powziąść się mający.

Przedmioty znalezione.

W czasie od dnia 1 Lipca do 30 Września rb. zostały złożone w Magistracie następujące przedmioty znalezione a mianowicie:

- | | |
|--------------|---------------------------------|
| Artykuł 874. | Książka szkolna. |
| „ 904. | Klucz. |
| „ 905. | Fotografie miasta Krakowa. |
| „ 906. | Parasolka. |
| „ 951. | 10 Franków. |
| „ 969. | Dwa klucze. |
| „ 968. | Portmonetka z kwotą Zł. 1 c. 9. |

Artykuł 970.	Nakrycie kielicha.
" 980.	Klucz.
" 981.	5 kluczy.
" 982.	Klucz i rękawiczka.
" 992.	Książka do nabożeństwa.
" 993.	Karta zastawnicza na 4 nitki koralu.
" 994.	Serwetka.
" 995.	Klucz.
" 1022.	Tytonierka.
" 1023.	Książka do nabożeństwa i 8 kluczy.
" 1037.	Brożka złota.
" 1060.	Przyrząd żelazny z pasami dla kulawego.
" 1061.	Chustka wełniana stara.
" 1062.	Klucz.
" 1078.	Laska.
" 1107.	Książka do nabożeństwa.
" 1108.	Zegarek.
" 1116.	Dwie monety srebrne zlutowane.
" 1117.	Portmonetka z kwotą cent. 20.
" 1121.	Trzy pończochy.
" 1122.	Parasol.
" 1123.	Chustka biała.
" 1124.	Tytonierka.
" 1131.	Kulczyk złoty.
" 1132.	Portmonetka z notatkami.
" 1167.	Dwa parasole i portmonetka z 41 ct.
" 1182.	Siedm znalezionych kluczy.
" 1201.	Rękawiczki.
" 1202.	Dwie parasolki.
" 1203.	Portmonetka z guzikami.
" 1204.	Portmonetka z kwotą zła 1 ct. 47.
" 1222.	Parasol.
" 1225.	Klucz.
" 1248.	Pasek dziecinny.
" 1249.	Klucze 4.
" 1256.	Koszula kobieca.
" 1257.	Portmonetka z kwotą zła. 2 ct. 36.
" 1258.	Bransoletka.
" 1259.	Woreczek skórzany z kwotą zła. 1.
" 1309.	Klucz.
" 1315.	Pulares z biletami wizytowymi.
" 1316.	Trzy klucze.

Magistrat wzywa niniejszem właścicieli powyższych przedmiotów, aby celem ich odebrania, zgłosili się do Wydziału III. Magistratu i tam swe prawa własności do tychże przedmiotów udowodnili, w przeciwnym razie po upływie jednego roku, nabędą znalazcy pewnych praw do tych przedmiotów, a po upływie dalszych trzech lat staną się właścicielami.

Kraków dnia 1 października 1882.

Ceny mięsa na miesiąc październik 1882 r.

Podali ceny:

a) Rzeźnicy w jatkach poddominikańskich murowanych i drewnianych.

	Jeden kilogram ct.
Mięsa wołowego z części tylnych	52
" " " przednich	48
Polędwicy wołowój	90

	Jeden kilogram ct.
Cielęciny z części tylnych	56
" " przednich	48
Baraniny " tylnych	52
" " przednich	48
Wieprzowiny ze skórką	64
Wieprzowiny bez skórki	60
b) Rzeźnicy w sklepach sprzedający.	
Mięsa wołowego z części tylnych	54
" " " przednich	50
Polędwicy wołowój	100
Cielęciny z części tylnych	56
" " przednich	50
Baraniny " tylnych	56
" " przednich	48
Wieprzowiny ze skórką	64
" " bez skórki	60

Na miesiąc Październik rb. złożyli piekarze następujące ceny pieczywa:

Właściciel piekarni	Rożki wie-	Bużki wie-	Bużki zwy-	Chleb sto-	Chleb sto-
	defskie	defskie	czajne	wy dob-	wy zwyczaj.
Za jeden cent wypada gramów.					
Bartł Stanisław L. 3 ul. Sienna	21 ¹ / ₃	28	32	42 ¹ / ₂	45
Bartł Józef L. 28 ul. Szewska	20	26 ² / ₃	30	30	50
Piek. Barucha Gustawa Podgórze	23 ¹ / ₃	30	35	L. I. 50	L. III 70
Bicz Piotr L. 29 ul. Starowiślna	20	20	30	32 ¹ / ₂	43
Chęcińska Julia L. 18 ul. Długa	22	28	35	40	55
Długoszewski Jan L. 22 ul. Szewska	16 ² / ₃	23 ¹ / ₃	35	40	48
Kaparski Wojciech L. 6 ul. Stolarska	20	26 ² / ₃	30	35	55
Knoll Józef L. 5 Mały rynek	17 ¹ / ₃	23 ¹ / ₃	24	40	48
Łysakowski Walenty L. 1 ul. Długa	23 ¹ / ₃	26 ² / ₃	35	37 ¹ / ₂	48
Myszkowska Zofia L. 3 ul. Krótka	piecze tylko sam chleb			36 ² / ₃	57 ¹ / ₇
Merkert Aleksander L. 5 ul. Szczepańska	20	30	38	56	56
Nowicki Ludwik L. 29 ul. św. Tomasza	16 ² / ₃	24	27	40	67 ¹ / ₂
Opidowicz Maciej L. 40 ul. Floryańska	20	26 ² / ₃	35	42 ¹ / ₂	44
Owsiak Józef L. 5 ul. Wiślna	23 ¹ / ₃	23 ¹ / ₃	25	40 ¹ / ₄	50
Troczyński Romuald L. 11 ul. Stolarska	piecze tylko sam chleb			50	56
Węgrzynowska Anna L. 30 ul. Stawkowska	23 ¹ / ₃	26 ² / ₃	30	40	60
Wójcik Karol L. 7 plac Szczepański	23 ¹ / ₃	26 ² / ₃	35	37 ¹ / ₂	40
Wątorski Jan L. 3 ul. Mikołajska	24	30 ⁵ / ₃	36	47	70

Ceny targowe.

Miara lub waga	Dnia 26 Września 1882	1-go gatunku				2-go gatunku				3-go gatunku			
		od		do		od		do		od		do	
		zła.	c.	zła.	c.	zła.	c.	zła.	c.	zła.	c.	zła.	c.
100 Kilogram.	Pszenicy	10	—	10	60	8	85	9	50	7	—	8	10
" "	Pszenicy jarój	nie	po	ja	wia	się	lje	sz	cze	na	tar	gu	—
" "	Żyta	7	25	7	35	6	50	7	—	6	25	6	35
" "	Jęczmienia	7	25	7	50	6	75	7	—	6	25	6	50
" "	Owsa	6	50	6	62	—	—	6	25	—	—	6	—
" "	Grochu	9	75	10	—	8	75	9	25	8	—	8	25
" "	Jagieł	11	50	12	—	11	—	11	25	—	—	—	—
" "	Fasoli	11	50	12	—	10	25	11	—	9	—	9	75
" "	Tatarki	8	—	8	25	7	50	7	75	—	—	—	—
" "	Prosa	7	25	7	35	—	—	7	—	—	—	—	—
" "	Rzepak zimowego	13	75	14	—	—	—	13	50	—	—	—	—
" "	Rzepak letniego	nie	po	ja	wia	się	je	sz	cze	na	tar	gu	—
1 Hektolitr	Ziemniaków	1	90	2	—	1	60	1	80	—	—	—	—
100 Kilogram.	Siana	3	—	3	20	—	—	2	90	—	—	2	60
" "	Słomy	2	30	2	40	2	10	2	20	—	—	2	—
1 Kilogram	Mięsa wołowego ze spa- śnego bydła z dokładką .	—	50	—	52	—	46	—	48	—	—	—	—
" "	Mięsa z drobniejsz. bydła. z dokładką	—	—	—	48	—	44	—	46	—	—	—	—
" "	Polędwicy wołowej bez głów. Spirytusu z opl. na 95° Tral.	—	84	—	90	—	76	—	80	—	—	—	—
1 Hektolitr	Okowity z opłatą na 75° .	—	—	57	50	—	—	—	—	—	—	—	—
" "	Garn dawny	—	—	50	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1 Kilogram	Masła 3 Kilogr. 66 Dgr. .	3	75	4	—	—	—	3	50	—	—	—	—
" "	Słoniny	—	—	—	84	—	—	—	80	—	—	—	—
" "	Soli	—	—	—	12	—	—	—	—	—	—	—	—
Kopa	Jaj kurzych	1	55	1	60	—	—	1	50	—	—	—	—
10 Litrów	Kaszy jęczmiennój zwyczaj- nej	—	—	—	80	—	70	—	75	—	—	—	—
" "	" tatarczanej (często- chowskiej)	1	70	1	80	—	—	1	60	—	—	—	—
" "	" pszenicznej	—	—	1	80	—	—	1	60	—	—	—	—
" "	" perłowej	1	80	2	—	1	40	1	60	—	—	1	20
" "	" tatarczanej całej	1	70	1	80	—	—	1	60	—	—	—	—
" "	" tatarczanej łupanój	—	—	1	20	—	—	1	10	—	—	—	—
" "	Pęcaku (perł. ordynar.)	—	—	1	—	—	—	—	0	—	—	—	—
" "	Kaszy jaglanój	—	—	1	20	—	—	1	10	—	—	—	—
100 Kilogram.	Mąki pszenicznej	1.	0	1.	1	1.	2	1.	3	1.	4	1.	5
		2	40	21	80	21	20	20	60	19	70	18	90

L. 22662.

OGŁOSZENIE.

P. Jan Staszczuk mianowany sekwestratorem miejskim, złożył kaucyę służbową w kwocie 600 Zła.

Gdy z powodu poruczenia mu obecnie innych obowiązków, od dłuższego już czasu służby sekwestratorskiej niepełni, przeto wniósł podanie o wydanie złożonej kaucyi.

Wzywa się więc osoby interesowane, aby w terminie miesięcy trzech od daty niniejszego Ogłoszenia

zgłosiły się do Magistratu z swemi pretensjami, jakiby do kaucyi tegoż p. Jana Staszczuka mieć mogły z tytułu jego sekwestratorskich czynności, gdyż w razie nie wniesienia zarzutów wterminie oznaczonym, kaucya p. Janowi Staszczukowi będzie wydana a osoby, któreby później się zgłosiły, odeszłe się z pretensjami do p. Jana Staszczuka, na drogę prawa.

Z Magistratu stoł. król. miasta

Kraków dnia 24 Sierpnia 1882.

L. 27398. ROZPORZĄDZENIE.

Na mocy uchwały komisji sanitarnéj, podaje się do wiadomości następujące wskazówki, odnoszące się do zapobiegania ospie.

1. Ospa jest chorobą bardzo zaraźliwą i niebezpieczną tak dla dzieci jak i dla dorosłych,

2. Ospie zapobiegać można skutecznie tylko przez szczepienie, które u dzieci wykonywać najlepiej między 4. a 12. miesiącem życia.

Jak wielkiej wagi jest szczepienie ospy, przekonają najlepiej następujące cyfry: w r. 1872 umarło w Krakowie, gdzie bardzo wiele jest nieszczepionych, w stosunku do 20000 ludności osób 110; w Rotterdamie zaś w Holandyi, gdzie pod względem szczepienia zaprowadzono wielki porządek, tylko jedna osoba; w tym samym stosunku i czasie, w Berlinie przed zaprowadzeniem przymusowego szczepienia umierało z ospy na 100000 ludności 340 osób; po zaprowadzeniu zaś przymusowego szczepienia tylko 17 osób t. j. 20 razy mniej. W Krakowie według dat urzędowych, ze zmarłych na ospę w latach 1877i 1878 ani jeden nie był szczepionym.

3. Jeżeli szczepienie ma zawsze chronić od ospy, należy je co 10 lat przynajmniej, powtarzać.

4. Z powodu nadzwyczajnej zaraźliwości i wielkiego niebezpieczeństwa dla nieszczepionych, należy w razie wybuchu ospy:

- a) donosić o tém lekarzowi miejskiemu lub fizykowi, którzy zarządzą odpowiednie środki, celem zapobieżenia szerzeniu się téj choroby;
- b) przenosić jak najprędzej chorych do szpitala, gdzie osobliwie ubożsi znajdują takie środki i sposoby lecznicze, jakich w domu mieć nie mogą;
- c) unikać bezwarunkowo wszelkiej styczności z rodzinami i domami, w których ospa wybuchła;
- d) szczepić natychmiast wszystkie dzieci i osoby dorosłe jeszcze nieszczepione, mieszkające w domach, gdzie znajduje się chory na ospę;
- e) chorych ile można, odosobnić w pokoju jak najlepiej przewietrzanym
- f) z rodzin i domów ospą nawiedzonych, dzieci do szkoły nieposyłać;
- g) zmarłych na ospę natychmiast według ustawy wynosić do domu przedpogrzebowego na cmentarzu;
- h) ozdrowiałych niewypuszczać na świat przed zupełnym zejściem strupów i przed kąpielą.

5. Wszelką bieliznę i pościel chorych na ospę, należy albo spalić albo sparzyć wodą wrzącą, a następnie wymyć 2% roztworem kwasu karbolowego lub wykadzić siarką, albo w razie niemożności trzymać przynajmniej długo na świeżem powietrzu, osobliwie na słońcu lub w szafach i skrzyniach, w których postawiono miseczkę z tęgim kwasem karbolowym lub położono arkusze bibuły, napojone mocnym roztworem spirytusowym kwasu karbolowego.

6. Łóżko i podłogę pokoju, w którym chory przebywał, należy wymyć starannie ługiem lub 2% roztworem kwasu karbolowego, ściany wybielić na nowo, odmalować lub pokryć świeżemi obiciami, lub przynajmniej pokój zajmowany, poprzednio przez chorego na ospę, zamknąwszy drzwi i okna, wykadzać przez czas dłuższy kwasem karbolowym lub siarką a następnie wietrzyć

Magistrat stoł. król. miasta Krakowa

dnia 5 września 1882.

L. 27399.

OBWIESZCZENIE.

W myśl uchwały komisji sanitarnéj, podaje się do wiadomości następujące wskazówki, odnoszące się do żywienia i pielęgnowania dzieci w pierwszym roku życia.

I.

1. Dla dziecięcia nowonarodzonego, pierś macierzyńska dostarcza najlepszego, niczem zastąpić się nie dającego pożywienia, i dla tego jest koniecznym obowiązkiem każdej matki, ażeby karmiła własne swe dzieci.

2. Dzieci żywione przez własne matki, rosną prędko, rozwijają się prawidłowo i **rzadziej umierają**; umiera bowiem 3 razy tyle dzieci karmionych sztucznie co piersią.

3. Jeżeli matka z powodu choroby, braku pokarmu, lub innych ważnych przyczyn sama karmić nie może, winna się zawczasu starać o dobrą i zdrową mamkę, której pokarm powinien ile możliwości zbliżać się pod względem czasu, do wieku dziecięcia.

4. Karmienie piersią, które rozpocząć należy w kilka godzin po urodzeniu dziecięcia, odbywać się winno w pewnym porządku t. j. w pierwszych tygodniach, co 2 a później co 3 godziny.

II.

5. **Odstawienie od piersi** uskutecznia się najwcześniej po wydobyciu się pierwszych dwóch zębów, co przypada około 6 miesiąca życia.

6. Przed odstawieniem dziecię powinno się przyzwyczaić do innych pokarmów; przechodzenie nagłe od piersi do zwykłego pożywienia, jest bezwarunkowo szkodliwe.

7. W przebiegu jakiegobądź choroby, w okresach wyrzucania się zębów, a wreszcie w gorących miesiącach lata (czerwiec, lipiec, sierpień), dzieci od piersi odstawiać nie można.

III.

Żywienie sztuczne.

8. Jeżeli matka nie może sama karmić dziecięcia, ani też nie jest w możności wystarania się dla niego o dobrą i zdrową mamkę, natenczas z konieczności dziecię takie musi być żywione sztucznie. Od pierwszego do trzeciego miesiąca życia, dzieciom takim podawać należy uleko świeże niezbieżane od jednej krowy, przegotowane i do połowy rozcieńczone przegotowaną wodą lub kleikiem jęczmiennym. Mięszanina ta cokolwiek posolona lub osłodzona cukrem lodowatym, podawaną być winna dziecięciu letnio z fiaszeczki zaopatrzonej gutaperchową przysadą, gdyż koniecznym warunkiem dobrego trawienia jest, aby treści téj pokarmowej dziecię nie piło, lecz wysysało z fiaszeczki.

9. Kleik jęczmienny przyrządzać należy z pełnej łyżeczki od kawy utłuczonego jęczmienia lub kaszki jęczmiennéj na filizankę wody, gotując przez kwadrans, a następnie precedzając przez gęste sito, lub kawałek płótna. Kleik ten przyrządzać należy świeżo codziennie i przechowywać w chłodnem miejscu, aby nie uległ kiśnieniu.

10, Również i mléko dla dziecięcia przeznaczone, powinno być wkrótce po wydojeniu przygotowane i dla uniknięcia kisnienia, przechowywane w chłodnym miejscu w zamkniętych fiaskach.

11. Przy zatrzymaniu stolca zamiast kleiku jęczmiennego, dodawać należy do mléka albo słodzonej wody, albo też ciekłego kleiku owsianego. Przy rozwolnieniu, szczególnie w porze letniej, żywienie mlekiem jest szkodliwe, a natenczas udać się należy natychmiast do lekarza w celu wyznaczenia właściwego sposobu żywienia dziecka i odpowiednich środków lekarskich.

12. W pierwszych dwóch miesiącach życia podawać dziecięciu należy mieszaninę, składającą się z dwóch części kleiku jęczmiennego a jednej części mleka co 2 godziny wśród dnia, a co 3 godziny wśród nocy, po 5 łyżek stołowych naraz.

W trzecim i czwartym miesiącu życia, daje się równe części kleiku i mleka, w odstępach dwugodzinnych po 6 łyżek naraz.

W piątym i szóstym miesiącu, dawać już można dwie części mléka a jedną część kleiku po 8 — 10 łyżek stołowych naraz, a od siódmego miesiąca można już dzieciom dawać czyste niezbierane, przygotowane mleko krowie.

Ogółem przez dzień cały dzieci w pierwszych miesiącach spożywać winny około $\frac{1}{2}$ litra, dzieci zaś starsze około jednego litra mieszaniki pokarmowej.

13. Flaszeczka jakoteż i przysada kauczukowa, muszą być po każdym użyciu dobrze wymyte, a flaszeczkę gdy nie jest używaną, należy wypełnić czystą wodą

IV.

14. Innych sposobów sztucznego żywienia jak n. p. papką, maślanką, czystą śmietanką zmieszaną z wodą, białkiem rozbitem z wodą, różnymi sztucznymi przetworami, sprzedawanymi w handlu, nie powinny stosować same matki, lecz używać ich dopiero po porozumieniu się z lekarzem.

15. Podawanie dzieciom gęstych papek, przyrzadzanych ze sucharków, bułek, a szczególnie tak rozpowszechnionych w kraju naszym knotków, jest szkodliwe

V.

Przestrzeżenie czystości.

16. Po każdym nakarmieniu, czy to piersią, czyli też sztucznym pokarmem, dziecięciu wymyć należy usta czystą wodą. Używanie w tym celu wody słodzonej, jest nieodpowiedniem. Nieczyste utrzymywanie ust dziecięcia, spowoduje pleśnianki.

17 W pierwszym kwartale życia, należy dzieci kąpać codziennie, później 2 lub 3 razy w tygodniu w wodzie ciepłej (27 ° R.) przez 5 do 8 minut.

Pokój w którym dziecięciu przebywa, winien być stale ogrzany do 15 ° R. i codziennie przewietrzany.

Od 6 tygodnia życia, należy dzieci wynosić na świeże powietrze nawet i podczas zimy, jeżeli powietrze jest łagodne.

Magistrat stoł. król. miasta

Krakowa dnia 5 Września 1882 r.

L. 28486.

ODEZWA.

W wykonaniu ustawy z dnia 29 lutego 1880. Dz. U. P. L. 37 mającej na celu zapobieganie wybuchowi księgosuszu, oraz tępienie tej zarazy bydłowej, Magistrat zawiadamia wszystkich właścicieli bydła w myśl §. 9. wyżej wymienionej ustawy, że żandarmerya ma obowiązek kontrolowania katastru, ilości i cechowania bydła, a to celem sprawdzenia jego pochodzenia. Wysockie c. k. Namiestnictwo przypominało obecnie, że obowiązek ten wykonywać winna żandarmerya z całą ścisłością i bezwzględnością.

W obec tego Magistrat zawiadamia panów właścicieli bydła w obrębie miasta, że żandarm kontrolujący zwiedzać będzie raz na tydzień stajnie, a właściciele obowiązani są okazać mu bezzwłocznie swoje bydło pod odpowiedzialnością z ustawy wynikającą.

Dla ułatwienia tej kontroli i celem udzielania wyjaśnień, przydzielony będzie żandarmowi obchodzącemu stajnie, komisarz obwodowy miejski.

Gdy ustawa wyżej powołana, ma na celu ochronę bydła krajowego od zarazy i jej następstw, a zbawienny cel tej ustawy można będzie tylko w takim razie osiągnąć, jeżeli kontrola odbędzie się z wszelką ścisłością; przeto w interesie dobra kraju i miasta; Magistrat wzywa wszystkich właścicieli bydła, ażeby we własnym interesie, poddawali swoje bydło kontroli, o której powyższej mowa.

Kraków dnia 25 Września 1882 r.

Prezydent miasta
Dr. Weigel.

L. 28524.

OGŁOSZENIE.

Magistrat stoł. król. miasta Krakowa. podaje do powszechnej wiadomości, iż celem sprzedaży tegorocznego zbioru owocu z drzew kasztanowych miejskich, tak na plantacjach jako i na innych miejscach rosnących, odbędzie się w dniu

10 Października 1882. r.

w gmachu Magistratu w Wydziale I o godzinie 12 w południe publiczna licytacja.

Na pierwsze wywołanie ustanawia się cenę w kwocie 50. Zła.

Wadyum wynosi 10. Zła.

Zgłoszenia piśmienne przyjmowane będą do godziny 12 w południe w dniu licytacji.

Warunki licytacji mogą być przejrzone w Wydziale I w godzinach urzędowych.

Kraków dnia 27 Września 1882 r.

L.

OBWIESZCZENIE.

Spokój, jaki zapanował w naszym mieście z powodu pomyślniejszego stanu zdrowia w roku bieżącym, zamacają wieści o wybuchu groźnej epidemii na Wschodzie.

Gdy przy istniejących środkach komunikacyjnych ruchu handlowym każda epidemia łatwo przenosić się może; obowiązkiem jest władzy miejscowej czuwającej nad bezpieczeństwem publicznym, zarządzić wszelkie środki, jakiego wybuchowi i szerzeniu się chorób zaraźliwych w mieście naszym, tamę położyć mogły.

W tym celu odzywa się Magistrat do mieszkańców miasta a przedewszystkiem właściciele domów i poleca następujące środki ostrożności:

1. Sienie, schody i ganki brudne, należy kazać myć i codziennie je zamiatać, podwórce utrzymywać czysto, chodniki przed domem rano skrapiać i zamiatać a w południe je tylko skrapiać; ścieki zaś wzdłuż całej realności codziennie przynajmniej raz wymiatać i przepłukiwać, a przedewszystkiem tam, gdzie nie ma kanałów

2. Śmietniki w domach istniejące mają być nakryte i służyć jedynie jako chwilowy skład na śmieci suche, nie należy wlewać do nich żadnych cieczy, a śmieci i popiół wywozić raz na tydzień do koryta Stariej Wisły.

3. Doły kloaczne jak najczęściej wypróżniać, a gnój stajenny co dziennie za miasto wywozić.

4. Do kanałów i szluz kanałowych nie należy wrzucać żadnych przedmiotów innych oprócz odchodów, wód meteorycznych i gospodarczych.

5. Trąby zlewne winny być zaopatrzone w siatkę, aby w nie przedmioty stałe nie wpadały i winny być nakryte, aby się niemi nie wydobywały wonie kloaczne, zwłaszcza gdy są umieszczone nad kanałami lub dołami kloaczniemi; komórki mają być codziennie wyczyszczone i należy je zdesinfekcyonowane, a otwory sedesowe zawsze nakryte.

6. W domach nie trzymać trzody chlewnej, drobiu wolno chodzącego, szmat lub kości.

7. Cembrzyny studzien zepsute, należy natychmiast naprawić dla poprawienia wody studziennej; muł jak najgłębiej wybrać i zastąpić go świeżym piaskiem i żwirem,

8. Każde mieszkanie, a szczególnie stróżów domów, ciasne i zajęte przez liczniejsze rodziny, należy codziennie przewietrzać.

9. O każdej chorobie zaraźliwej powinni pp. Lekarze praktykujący, zawiadamiać bezwzględnie fizyka miejskiego.

Niestosowanie się do niniejszego rozporządzenia, będzie karane w myśl rozporządzenia cesarskiego z dnia 20 kwietnia 1854 L. 96 Dziennik ustaw państwa.

Z Magistratu stół. król. miasta Krakowa
dnia 3 października 1882.

L. 28063.

OBWIESZCZENIE.

Z dniem 1 Stycznia 1883 r. rozpocznie się nowa kadencya sądów przysięgłych, dla sądenia zbrodni i przestępstw w art. VI ustawy z dnia 23 Maja 1873 r. L. 119 Dz. u. p. wyszczególnionych.

Sporządzo a wmyśl powyższej ustawy lista pierwotna, osób powołanych na urząd Sędziów przysięgłych na rok 1883 wystawioną zostanie z dniem 16 Października r. b. w **Poniedziałek** w Wydziale III Magistratu na widok publiczny i tamże od godziny 9. do 1ej przed południem przez dni ośm t. j. do dnia 23 października b. r. włącznie, przejrzaną być może.

Każdemu komu na tém zależy, służy prawo wnieść w tym terminie ustną lub pisemną reklamacyę względem uwolnienia się od obowiązków sędziego przysięgłego, jakoteż z powodu opuszczenia siebie, lub innych ukwalifikowanych osób, wreszcie przeciw umieszczeniu osób, które ustawa od sprawowania urzędu sędziwego przysięgłego wyłącza.

Wniesione reklamacje rozstrzygnie komisya gminna, a jej uchwały będą we właściwym czasie reklamującym doręczone i nadto przez przybicie na tablicy w gmachu Magistratu ogłoszone.

Kraków dnia 2 Października 1882.

L. 26136.

OBWIESZCZENIE.

W skutek rozporządzenia wysokiego c. k. Ministerstwa obrony krajowej i pisma krakowskiego batalion obrony krajowej z dnia 29 Sierpnia 1882 L. 1885]E. podaje się do wiadomości, że żołnierze obrony krajowej, którzy w r. 1871 zostali asenterowani, a z końcem grudnia 1881 przeszli do obrony krajowej, również wszyscy żołnierze obrony krajowej, którzy między r. 1871 a r. 1882 zostali asenterowani, a dla jakiegokolwiek bądź przyczyny od ówczesnych w r. 1882 uwolnieni zostali, nie będą jak dotąd za pomocą osobnych wezwań do kontroli powoływani; lecz winni się sami na mocy niniejszego obwieszczenia w dniu 24 października 1882 w koszarach obrony krajowej, przy ulicy Karmelickiej l. 49, przed południem o godzinie 9 zgłosić

Nie czyniących zadosyć temu obowiązkowi, powołają władze wojskowe do odpowiedzialności.

Magistrat stół. król. miasta Krakowa
dnia 6 Września 1882.

